2001年1月17日(星期三)
立法會會議席上
朱幼麟議員就"加快將中醫藥納入公共醫護架構"
提出的議案

議案措辭

"本會促請政府採取有效措施,加快將中醫藥納入公共醫護架構,包括:

(一)　推動醫院管理局除設立中醫門診診所外,亦盡快在其轄下醫院引進中醫藥服務,包括臨床研究及治療,以及興建中醫院;

(二)　增撥資源供本港高等院校開辦更多中醫藥專業課程,以培養人才及提升專業水平;

(三)　落實設立中醫藥科研中心的建議,以及吸引私營機構在本港進行中醫藥研究及發展中醫藥業;

(四)　推動西醫的醫護專業規管組織與中醫藥管理委員會交流合作,促進中西醫藥並用;

(五)　大力推動內地及海外中醫藥組織與本港中醫藥界交流專業知識和經驗;及

(六)　除確認中醫師的法定地位外,亦讓他們得到應有的法定權利。"

(Translation)

Motion on "Expediting the incorporation of Chinese medicine into the public health care system" to be moved by Hon David CHU Yu-lin at the Legislative Council meeting on Wednesday, 17 January 2001

Wording of the Motion

"That this Council urges the Government to adopt effective measures to expedite the incorporation of Chinese medicine into the public health care system, including:

(a)   providing the impetus for the Hospital Authority, in addition to operating Chinese medicine out-patient clinics, to expedite the introduction of Chinese medicine services, including clinical research and treatment, in hospitals under its management and to establish Chinese medicine hospitals;

(b)   allocating additional resources for local tertiary institutions to offer more professional courses on Chinese medicine, so as to nurture talents and enhance the standard of the profession;

(c)   implementing the proposal for the establishment of an Institute for Chinese Medicine, and attracting the private sector to conduct researches in Chinese medicine and develop the Chinese medicine industry in Hong Kong;

(d)   promoting exchanges and co-operation between the regulatory bodies of health care professions in western medicine and the Chinese Medicine Council to encourage the combined application of Chinese and western medicines;

(e)   vigorously facilitating the exchange of professional knowledge and experience between Chinese medicine organizations in the Mainland and overseas countries and the Chinese medicine sector in Hong Kong; and

(f)   apart from recognizing the statutory status of Chinese medicine practitioners, granting them their due statutory rights."